

Jdg

Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 וְאֵלֶּה הַגְּבוּיִם אֲשֶׁר הִנִּיחַ יְהוָה לְנִסּוֹת בָּם אֶת־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ כָּל־
अनि-यी जातिहरू जुन छोडिदिनुभयो परमप्रभुले परीक्षा-गर्न तिनीहरूद्वारा — इसाएललाई सबै
H0428 H3240 H3068 H5254 H0853 H3478 H0853 H3605

אֲשֶׁר יָדְעוּ לֹא־ יָדְעוּ אֶת־ כָּל־ מִלְחָמוֹת כְּנָעַן:
जसले चिनेका-थिएनन् चिनेका-थिएनन् — सबै युद्धहरू कनानका
H3808 H3045 H0853 H3605 H4421

2 רָק לְמַעַן רַעַת הַרְוֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְלַמְדָם מִלְחָמָה רָק אֲשֶׁר־
केवल जसद्वारा जानून पुस्ताहरूले इसाएलका-छोराहरूलाई सिकाउन युद्ध केवल
H7535 H4616 H1847 H1755 H3925 H4421 H7535

לְפָנִים לֹא יָדְעוּם:
पहिले चिनेका-थिएनन् —
H6440 H3808 H3045

3 וּחְמִשָּׁתַּיִם סָרְנֵי פְּלִשְׁתִּים וְכָל־ הַכְּנַעֲנִי וְהַצִּידוֹנִי וְהַחִוִּי וְהַשִּׁבְּ הַר
पाँच शासकहरू पलिशतीहरूका अनि-सबै कनानीहरू अनि-सीदोनीहरू अनि-हिब्बीहरू बस्ने पहाड
H2568 H6430 H3605 H6722 H2340 H3427 H2022

הַלְבָנוֹן מְהַרְרָה קְרָמוֹן וְכַעַל עַד לְבוֹא הַמָּת:
लेबानोनको बाल-हेर्मोन-पहाडदेखि सम्म प्रवेशद्वार हमातको
H3844 H2022 H1179 H5704 H0935 H2574

पलिशती मानिसहरूका पाँच जना शासकहरू, समस्त कनानीहरू, सिदोनीहरू अनि हिब्बी मानिसहरू जो लेबानोन पर्वतका बाल-हेर्मोन पर्वतदेखि लेबो-हमातसम्म बस्थे।

4 וַיְהִי־אֲנִי לְנִסּוֹת בָּם אֶת־ יִשְׂרָאֵל לְרַעַת זָאֵן מִצְרַיִם אֶת־ יְהוָה
अनि-थिए परीक्षा-गर्न तिनीहरूद्वारा — इसाएललाई जात्र आज्ञाहरू परमप्रभुका
H1961 H5254 H0853 H3478 H3045 H4687 H3068

אֲשֶׁר־ צָוָה אֶת־ אֲבוֹתָם בְּיַד־ מוֹשֶׁה:
जुन आज्ञा-दिनुभएको-थियो आज्ञा-दिनुभएको-थियो — पुर्खाहरूलाई हातद्वारा मोशाको
H6680 H0853 H0001 H3027 H4872

परमप्रभुले ती जातिहरूलाई, इस्राएली मानिसहरूको जाँच गर्नका निम्ति त्यो भूमिमा छोड्नु भएको थियो। उहाँले यो हेर्न चाहनुहुन्थ्यो कि इस्राएलका मानिसहरू परमप्रभुका आज्ञाहरू, जो उहाँले तिनीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई मोशा मार्फत दिनु भएको आज्ञाहरू पालन गर्छन् कि गर्दैनन् भनेर।

5 וַיְבִינֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֶת־ יְשֻׁבוֹ בְּקִרְבָּם הַחִתִּי הַחִוִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי
अनि-इसाएलका-छोराहरू अनि-इसाएलका-छोराहरू — बसे बीचमा कनानीहरूको हित्तीहरू एमोरीहरू अनि-परिज्जीहरू
H3478 H3427 H7130 H2850 H0567 H6522

וְהַיְבוּסִי וְהַחִוִּי
अनि-यबूसीहरू अनि-हिब्बीहरू
H2983 H2340

इसाएलका मानिसहरू कनानी, हित्ती, एमोरी, परिज्जी, हिब्बी अनि यबूसी मानिसहरू साथ बस्थे।

6	וַיִּקְחוּ אֶת־	בְּנוֹתֵיהֶם	לָהֶם לְנָשִׁים	וְאֵת־	בְּנוֹתֵיהֶם	וַיִּקְחוּ אֶת־
	—	तिनीहरूका-छोरीहरूलाई	आफना-लागि	अनि-आफना	तिनीहरूका-छोरीहरूलाई	—
	H3947	H1323	H1992	H0853	H1323	H0853

	וַיַּעֲבְדוּ אֶת־	לְבָנֵיהֶם	אֱלֹהֵיהֶם:	פ
	—	तिनीहरूका-छोराहरूलाई	तिनीहरूका-देवताहरूको	—
	H5647	H0430	H0853	H0430

इसाएलका मानिसहरू ती मानिसहरूका छोरीहरूसित बिवाहवारी गर्न थाले। इसाएलका मानिसहरूले आफना छोरीहरूलाई ती मानिसहरूका छोराहरूसित विवाह गर्न दिए। अनि इसाएलका मानिसहरूले ती मानिसहरूका देवताहरू पूजन थाले।

7	וַיַּעֲבְדוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הָרַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה	וַיִּשְׁכְּחוּ	אֶת־	יְהוָה
	अनि-गरे	इसाएलका-छोराहरूले	—	—	नराधो	परमप्रभुको-दृष्टिमा	—	अनि-बिसै	—	परमप्रभु
	H5647	H3478	H0853	H0853	H7451	H3068	H7911	H0853	H3068	H3068

	אֱלֹהֵיהֶם	וַיַּעֲבְדוּ	אֶת־	הַבָּעֲלִים	וְאֵת־	הָאֲשֵׁרוֹת:
	आफना-परमेश्वरलाई	अनि-सेवा-गरे	—	बाल-देवताहरूको	अनि	अशतारोतहरूको
	H0430	H5647	H0853	H0853	H0853	H0842

इसाएलका मानिसहरूले परमप्रभुसित गरेको करार तिनीहरूले भङ्ग गरे। तिनीहरूले परमप्रभु तिनीहरूका परमेश्वरलाई बिसै अनि झूटा देवताहरू बाल अनि अशेराको सेवा गरे।

8	וַיִּחַר־	אָף	יְהוָה	בִּישְׂרָאֵל	וַיִּמְכְּרֶם	בְּיָד	רִשְׁעֹתַיִם	מֶלֶךְ	נְהַרְסִים
	अनि-दन्कियो	क्रोध	परमप्रभुको	इसाएलमाथि	अनि-बेचिदिनुभयो	हातमा	कुशन-रिशाताइमको	राजा	अराम-नहराइमको
	H2734	H0639	H3068	H3478	H4376	H3027	H3573	H4428	H0763

	וַיַּעֲבְדוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	רִשְׁעֹתַיִם	שָׁנִים:
	अनि-सेवा-गरे	इसाएलका-छोराहरूले	—	—	कुशन-रिशाताइमको	आठ वर्ष
	H5647	H3478	H0853	H3478	H3573	H8141

परमप्रभु इसाएलका मानिसहरूसित क्वोधित हुनुभयो। इसाएलका मानिसहरूमाथि शासन गर्न परमप्रभुले अरम-नहैरमका राजा कुशन रिशातैमलाई तिनीहरूलाई हराउने शक्ति दिनुभयो। इसाएलीहरू आठ वर्षसम्म त्यो राजाको अधीनमा रहे।

9	וַיַּעֲקֹב	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יְהוָה	וַיִּגְּם	יְהוָה	מוֹשִׁיעַ
	अनि-पुकारे	इसाएलका-छोराहरूले	—	—	परमप्रभुलाई	अनि-उठाउनुभयो	परमप्रभुले	उद्धारकर्ता
	H2199	H3478	H0413	H3478	H3068	H3068	H3068	H3467

	לְבֵנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּזְשִׁעֵם	אֶת־	עֲתַנְיָאֵל	בֶּן־	קַנְז	אָחִי	כָּלֵב	הַקָּטָן
	इसाएलका-छोराहरूका-लागि	—	अनि-बचाए	—	ओल्लिएल	छोरा	कनजको	भाइ	कालेबको	सानो
	H3478	H3467	H0853	H6274	H0758	H0703	H0251	H3612	H3612	H3612

מִכְנָסוֹ
उनभन्दा

तर इसाएलका मानिसहरूले सहायताका निम्ति परमप्रभुसित विलाप गरे। परमप्रभुले तिनीहरूलाई बचाउँन एउटा व्यक्तिलाई पठाउनु भयो। त्यो व्यक्तिको नाउँ ओल्लिएल थियो। उनी कनज नाउँ गरेका एक व्यक्तिका छोरा थिए। कनज कालेबका कान्छा भाइ थिए। ओल्लिएलले इसाएलका मानिसहरूको सेवा गरे।

10	וַתְּהִי	עֲלָיו	רוּחַ־	יְהוָה	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּצֵא	לְמַלְחָמָה	וַיָּתֵן
	अनि-आयो	उनीमाथि	आत्मा	परमप्रभुको	अनि-न्याय-गरे	—	इसाएलको	अनि-निस्के	युद्धमा	अनि-दिनुभयो
	H1961	H7307	H3068	H8199	H0853	H3478	H3318	H4421	H5414	H5414

	יְהוָה	בְּיָדוֹ	אֶת־	רִשְׁעֹתַיִם	מֶלֶךְ	אָרָם	וַתָּעַז	יָדוֹ	עַל־
	परमप्रभुले	उनको-हातमा	—	कुशन-रिशाताइमलाई	राजा	अरामको	अनि-बलियो-भयो	उनको-हात	माथि
	H3068	H3027	H0853	H3573	H4428	H0758	H5810	H3027	H3027

רִשְׁעֹתַיִם: כּוֹשָׁן
कुशन-रिशाताइमको
[H3573](#)

परमप्रभुको आत्मा ओल्लिएल माथि आउनुभयो अनि तिनी इसाएली मानिसहरूका न्यायकर्ता बने। ओल्लिएलले इसाएली मानिसहरूलाई युद्ध तर्फ अग्रसर गराए। परमप्रभुले ओल्लिएललाई अरामका राजा कुशन रिशातैमलाई पराजित गर्नमा सहायता गर्नुभयो।

11	וַתִּשְׁקַט अनि-शान्त-भयो	הָאָרֶץ देश	אַרְבָּעִים चालीस	שָׁנָה वर्ष	וַיָּמָת अनि-मर्नुभयो	עֲתַנְיָאֵל ओत्नीएल	בֶּן- छोरा	קַנְזִי: कनजको	פ —
	H8252	H0776	H0705	H8141	H4191	H6274		H7073	

यसरी त्यो भूमि कनजका छोरा ओत्नीएलको मृत्यु नभए सम्म चालीस वर्षको निम्ति शान्तिसित रह्यो।

12	וַיִּסְפוּ अनि-थपे	בְּנֵי इसाएलका-छोराहरूले	יִשְׂרָאֵל —	לְעִשָׂו गर्न	הָרַע नराम्रो	בְּעֵינָי परमप्रभुको-दृष्टिमा	יְהוָה —	וַיַּחֲזֶק अनि-बलियो-बनाउनुभयो
	H3254		H3478		H7451		H3068	H2388

הָרַע नराम्रो	אֶת- —	עָשָׂו गरेका-थिए	כִּי- किनभने	עַל- माथि	יִשְׂרָאֵל इसाएलको	עַל- माथि	מוֹאָב मोआबको	מֶלֶךְ- राजा	עַגְלוֹן एग्लोनलाई	אֶת- —	יְהוָה परमप्रभुले
H7451	H0853				H3478		H4124	H4428	H5700	H0853	H3068

בְּעֵינָי
परमप्रभुको-दृष्टिमा
יְהוָה:
—
[H3068](#)

फेरि इसाएलका मानिसहरूले परमप्रभुसित गरेको तिनीहरूको करार भङ्ग गरे। यसकारण परमप्रभुले इसाएलका मानिसहरूलाई पराजित गर्न मोआबका राजा एग्लोनलाई बल दिनुभयो।

13	וַיִּאָסֶף अनि-भेला-गर्यो	אֵלָיו आपनोतिर	אֶת- —	בְּנֵי अम्मोनका-छोराहरू	עַמּוֹן —	וַעֲמָלֵק अनि-अमालेकलाई	וַיִּלָּךְ अनि-गयो	וַיָּבֵן अनि-मार्यो	אֶת- —
	H0622	H0413	H0853		H5983	H6002	H3212	H5221	H0853

יִשְׂרָאֵל
इसाएललाई
וַיִּרְשֵׁוּ
अनि-कब्जा-गरे
אֶת-
—
עִיר
सहर
הַתְּמָרִים:
खजूरका-रूखहरूको

एग्लोनले अम्मोनी अनि अमालेकी मानिसहरूबाट सहायता प्राप्त गरे। तिनीहरू उनीसित मिले अनि इसाएलका मानिसहरू माथि आक्वमण गरे। एग्लोन अनि उनका सेनाले इसाएलका मानिसहरूलाई पराजित गरे। अनि तिनीहरूलाई खजूर वृक्षको शहर छोडन बाध्य तुल्याए।

14	וַיַּעֲבֹד अनि-सेवा-गरे	בְּנֵי- इसाएलका-छोराहरूले	יִשְׂרָאֵל —	אֶת- —	עַגְלוֹן एग्लोन	מֶלֶךְ- राजा	מוֹאָב मोआबको	שְׂמוֹנָה अठार	עֶשְׂרֵה वर्ष	שָׁנָה: —
	H5647		H3478	H0853	H5700	H4428	H4124	H8083	H6240	H8141

मोआबका राजा एग्लोनले इसाएलका मानिसहरू माथि अठार वर्षसम्म शासन गरे।

15	וַיִּזְעֻקוּ अनि-पुकारे	בְּנֵי- इसाएलका-छोराहरूले	יִשְׂרָאֵל —	אֶל- —	יְהוָה परमप्रभुलाई	וַיִּקָּם अनि-उठाउनुभयो	יְהוָה परमप्रभुले	לָהֶם तिनीहरूका-लागि
	H2199		H3478	H0413	H3068		H3068	

וַיִּשְׁלַחוּ अनि-पठाए	יְמִינוֹ दाहिनेको	יָד- हात	אֶטָר देब्रे-हातको	אִישׁ मानिस	בֶּן-הַיְמִינִי बिन्यामीनी	גֵּרָא गेराको	בֶּן- छोरा	אֶהוּד एहूद	אֶת- —	מוֹשִׁיעַ उद्धारकर्ता
H7971	H3225	H3027	H0334	H0376	H1145	H1617		H0164	H0853	H3467

בְּנֵי-
इसाएलका-छोराहरूले
יִשְׂרָאֵל
—
בִּירוֹ
उनको-हातद्वारा
מְנַחֵה
भेटी
לְעַגְלוֹן
एग्लोनलाई
מֶלֶךְ
राजा
מוֹאָב:
मोआबको
[H4124](#)

मानिसहरूले परमप्रभुसित विलाप गरे। यसै कारण परमप्रभुले इसाएलका मानिसहरूलाई बचाउनेका निम्ति एकजना व्यक्तिलाई पठाउनु भयो। यो व्यक्तिको नाउँ एहूद थियो। एहूद बिन्यामीन कुल समूहका गेरा नाउँको मानिसका छोरा थिए। एहूदले आफ्ना देब्रेहातले लडाँई गर्ने तालिम लिएका थिए। इसाएलका मानिसहरूले एहूदलाई मोआबका राजा एग्लोन कहाँ उपहारसितै पठाए।

16	וַיַּעַשׂ अनि-बनायो	לוֹ आफ्ना-लागि	אֶהוּד एहूदले	חֶרֶב तरवार	וְלָהָה अनि-त्यसको	שָׁנִי दुई	פְּיֹת धार	גִּמְד एक-बित्ता	אֶרְכָּה लम्बाइको	וַיַּחֲזֶר अनि-लुकायो
			H0164	H2719		H8147	H6366	H1574	H0753	H2296

אוֹתָהּ
त्यसलाई
מִתְחַת
मुनि
לְמַרְיֹו
लुगामा
עַל-
माथि
יָרָה
साश्रा
יְמִינוֹ:
दाहिनेको
[H3225](#)

וַיְעַל:	בַּעֲדוֹ	הָעֵלְיָה	רִלְתוֹת	וַיִּסָּר	הַמְסֻדְרוֹנָה	אֶהוּד	וַיִּצֵא	23
अनि-ताला-लगायो	पछाडि	माथिको-कोठाको	ढोकाहरू	अनि-बन्द-गर्‍यो	दलानमा	एहूद	अनि-निस्कियो	
	H1157	H5944		H5462	H4528	H0164	H3318	

एहूदले माथिल्लो कोठाका ढोकाहरू बन्दगरी राजालाई भित्रै ताल्चा लगाएर त्यो निजी कोठाबाट निस्किए।

הָעֵלְיָה	רִלְתוֹת	וְהֵנָּה	וַיִּרְאוּ	בָּאוּ	וַעֲבָדוּ	וַיֵּצֵא	וְהוּא	24
माथिको-कोठाको	ढोकाहरू	अनि-हेर	अनि-देखे	आए	अनि-उनका-दासहरू	गएको-थिए	अनि-उनी	
H5944		H2009	H7200	H0935	H5650	H3318	H1931	

הַמְקַרְרָה:	בַּחֲרָר	רִגְלָיו	אֶת-	הוּא	מִסְיָד	אֵן	וַיֵּאמְרוּ	נִעְלָוֹת
—	चिसो-कोठामा	खुट्टाहरू	—	उनी	ढाक्दैछ	निश्चय-नै	अनि-भने	ताला-लगाइएको-थियो
H4747	H2315	H7272	H0853	H1931		H0389	H0559	

एहूदले त्यसपछि मूल कोठा छाडे अनि सेवकहरू फर्केर भित्र गए। सेवकहरूले माथिल्लो कोठाको ढोका बन्द गरिएको पाए। यसर्थ सेवकहरूले भने, “राजा आफ्ना निजी विश्राम कोठामा विश्राम गरिरहेका हुनुपर्छ।”

אֶת-	וַיִּקְחוּ	הָעֵלְיָה	רִלְתוֹת	פָּתַח	אֵינְנוּ	וְהֵנָּה	בּוֹשׁ	עַד-	וַיִּתְּלוּ	25
—	अनि-लिए	माथिको-कोठाको	ढोकाहरू	—	उनीले-खोल्दैनन्	अनि-हेर	लज्जित	सम्म	अनि-पर्खे	
H0853	H3947	H5944			H0369	H2009	H0954	H5704		

מֵת:	אֲרָצָה	נָפַל	אֲנִיָּהֶם	וְהֵנָּה	וַיִּפְתְּחוּ	הַמְּפִתָּחִים
मरेको	भुईँमा	खसेको	तिनीहरूको-मालिक	अनि-हेर	अनि-खोले	साँचो
H4191	H0776	H5307	H0113	H2009		H4668

यसर्थ सेवकहरूले धेरै लामो समयसम्म पर्खिरहे। राजाले माथिल्लो कोठाका ढोकाहरू खोलेनन्। आखिरमा सेवकहरू चिन्तित भए। तिनीहरूले चाबी ल्याए अनि ढोकाहरू खोले। जब सेवकहरू भित्र पसे, तिनीहरूले आफ्ना राजालाई भूइँमा मरेर लडिरहेका, देखे।

וַיִּמְלֹט	הַפְּסִילִים	אֶת-	עָבַר	וְהוּא	הַחֲמֵהֶמָּה	עַד	נִמְלֹט	וְאֶהוּד	26
अनि-भाग्यो	खोदिया-मूर्तिहरू	—	पार-गर्‍यो	अनि-उनी	तिनीहरूले-ढिला-गर्दा	सम्म	भागिसकेको-थियो	अनि-एहूद	
H4422	H6456	H0853		H1931	H4102	H5704	H4422	H0164	

הַשְּׂעִירָתָה:
सेईरातिर
[H8167](#)

सेवकहरूले राजालाई पर्खेदे गर्दा एहूदले उम्कने समय पाए। एहूदले मूर्तिहरू पार गरे र सीरा नाउँ गरेको स्थान तिर गए।

בְּנֵי-	עֲמוּ	וַיִּרְאוּ	אֲפָרַיִם	בְּהָר	בְּשׁוֹפָר	וַיִּתְקַע	בְּבוֹאוֹ	וַיְהִי	27
इसाएलका-छोराहरू	उनीसँगै	अनि-ओर्ले	एफ्राइमको-पहाडमा	—	नरसिङ्गा	अनि-बजायो	आउँदा	अनि-भयो	
		H3381	H0669		H2022	H7782	H8628	H0935	H1961

לְפָנֵיהֶם:	וְהוּא	הָהָר	מִן-	יִשְׂרָאֵל
तिनीहरूको-अगाडिमा	अनि-उनी	पहाडबाट	बाट	—
H6440	H1931	H2022		H3478

जब एहूद सीरामा आए तिनले त्यहाँ, एप्रैमको पहाडी देशमा, तुरही बजाए। इस्राएलका मानिसहरूले तुरही बजेको आवाज सुने अनि तिनीहरू पहाडबाट तल झरे, एहूदले तिनीहरूको अगुवाइ गरे।

אֶת-	אֵיבִיכֶם	אֶת-	יְהוּדָה	נָתַן	כִּי-	אֶחָדִי	רָדְפוּ	אֲלֵהֶם	וַיֵּאמְרוּ	28
—	तिमीहरूका-शत्रुहरूलाई	—	परमप्रभुले	दिनुभएको-छ	किनभने	मपछि	पछ्याउ	तिनीहरूलाई	अनि-भन्यो	
H0853	H0341	H0853	H3068	H5414			H7291	H0413	H0559	

וְלֹא-	לְמוֹאָב	הַיַּרְדֵּן	מֵעֲבָרוֹת	אֶת-	וַיִּלְכְּדוּ	אֶחָדִי	וַיִּרְדּוּ	בִּידְכֶם	מוֹאָב
अनि	मोआबतिरको	यर्दनको	घाटहरू	—	अनि-कब्जा-गरे	उनीपछि	अनि-ओर्ले	तिमीहरूको-हातमा	मोआबलाई
H3808	H4124	H3383		H0853	H3920		H3381	H3027	H4124

לְעֵבֶר:
पार-गर्न
אִישׁ
कसैलाई-पनि
נָתַן
दिएनन्
[H0376](#)
[H5414](#)

एहूदले इस्राएलका मानिसहरूलाई भने, “मेरो अनुसरण गर! परमप्रभुले हाम्रा शत्रुहरू, मोआबका मानिसहरूलाई पराजित गर्नमा हामीलाई सहयोग गर्नु भयो।” यसर्थ इस्राएलका मानिसहरूले एहूदको अनुसरण गरे। तिनीहरू त्यो भूमिलाई अधिकारमा लिन एहूदसित सजिलैसित तल यर्दन नदी पार गरेर मोआबको भूमिमा पुगे।

אִישׁ	וְכָל-	שָׁמֹן	כָּל-	אִישׁ	אֲלָפִים	כַּעֲשָׂרַת	הָהֵיא	בְּעֵת	מוֹאָב	אֶת-	וַיָּבוּ	29
मानिस	अनि-सबै	बलिया	सबै	मानिस	दस-हजार	लगभग	त्यस	समयमा	मोआबलाई	—	अनि-मारे	
H0376	H3605	H8082	H3605	H0376	H0505	H6235	H1931	H6256	H4124	H0853	H5221	
								אִישׁ:	נְמֹלֵט	וְלֹא	קָוִל	
								मानिस	भाग्यो-एक-पनि	अनि	शूरवीरहरू	
								H0376	H4422	H3808	H2428	

इस्राएली मानिसहरूले लगभग 10,000 बलवान अनि साहसी मानिसहरूलाई मारे। एकजना मोआबी मानिस पनि उम्किएनन्।

שָׁנָה:	שָׁמוֹנִים	הָאָרְצִי	וַתִּשְׁקַט	יִשְׂרָאֵל	יָד	תַּחַת	הָהֵיא	בַּיּוֹם	מוֹאָב	וַתִּכְנַע	30
वर्ष	असी	देश	अनि-शान्त-भयो	इस्राएलको	हात	मुनि	त्यस	दिनमा	मोआब	अनि-दबाइयो	
H8141	H8084	H0776	H8252	H3478	H3027	H8478	H1931	H3117	H4124	H3665	

ס

यसर्थ त्यस दिनदेखि इस्राएलका मानिसहरूले मोआबका मानिसहरू माथि शासन गर्न थाले। अनि त्यो भूमिमा 80 वर्षसम्म शान्ति भईरह्यो।

אִישׁ	מְאוֹת	שָׁשׁ-	פְּלִשְׁתִּים	אֶת-	וַיָּדוּ	עָנֹת	בֶּן-	שָׁמָר	הָיָה	וַאֲחֵרָיו	31
मानिस	सय	छ	पलिशतीहरूलाई	—	अनि-मार्यो	अनातको	छोरा	शमगर	भयो	अनि-उनीपछि	
H0376	H3967	H8337	H6430	H0853	H5221	H6067		H8044	H1961		
			ס	יִשְׂרָאֵל:	אֶת-	הָיָה	נָם-	וַיִּשַׁע	הַבָּקָר	בְּמִלְמַד	
			—	इस्राएललाई	—	—	उनी-पनि	अनि-बचायो	बलद-कोच्ने	गोरुको-परले	
				H3478	H0853	H1931	H1571	H3467	H1241	H4451	

एहूदले इस्राएलका मानिसहरूलाई बँचाए पछि, अर्को मानिसले इस्राएललाई बँचायो। त्यो मानिस अनातको छोरा शमगर थियो। 600 पलिशती मानिसहरूलाई मार्न शमगरले गोरू खेधने लट्टीको उपयोग गरे।